

NEWTON INT

NEWTON FAST INT

NEWTON EASYFIT INT

CSA Z259.10-18 CLASS A/L

Full-body fall arrest harness
Harnais complet d'antichute

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

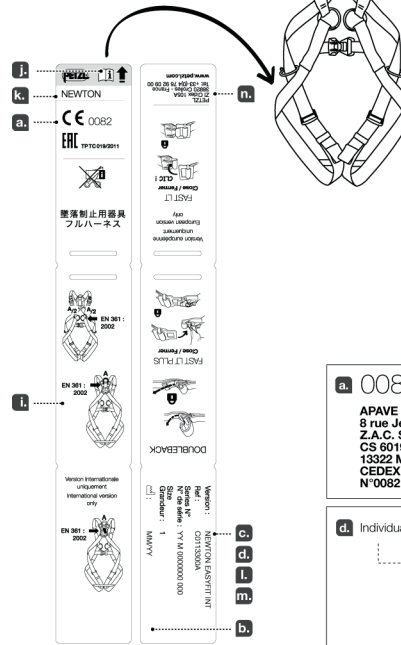


PETZL
FR-38920 Crololes
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



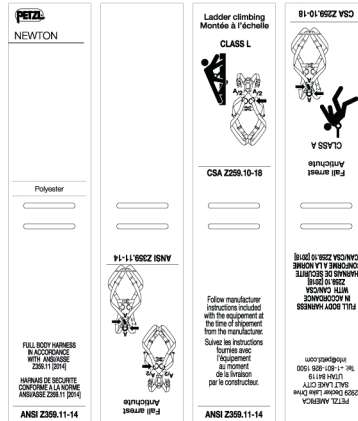
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Traceability and markings Traçabilité et marquage



a. 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon
CS 60193
13022 Marseille
CEDEX 16 France
N°0082

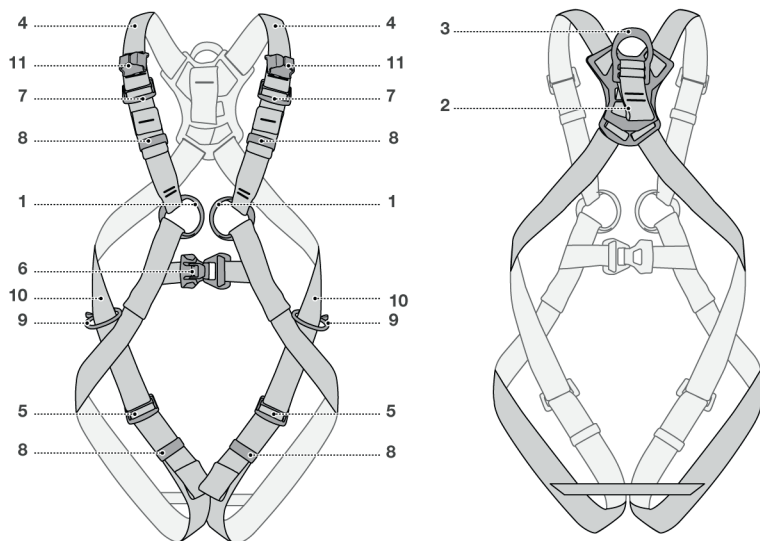
d. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
e.
f.
g.
h.



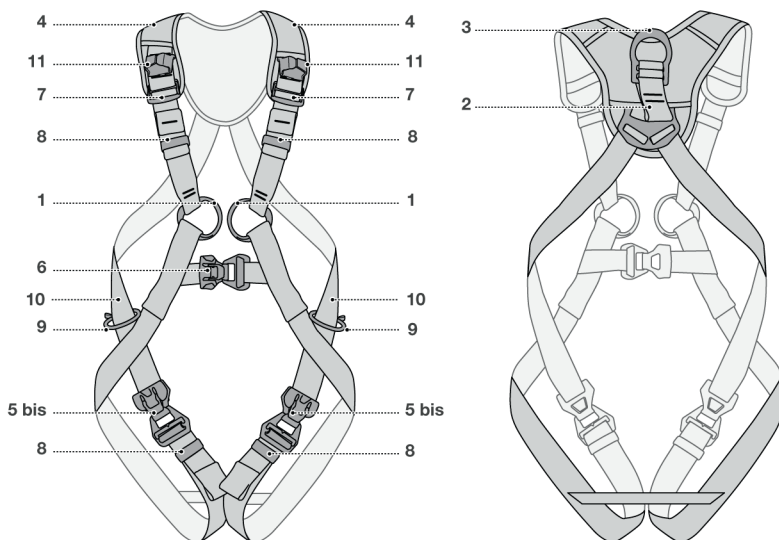
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

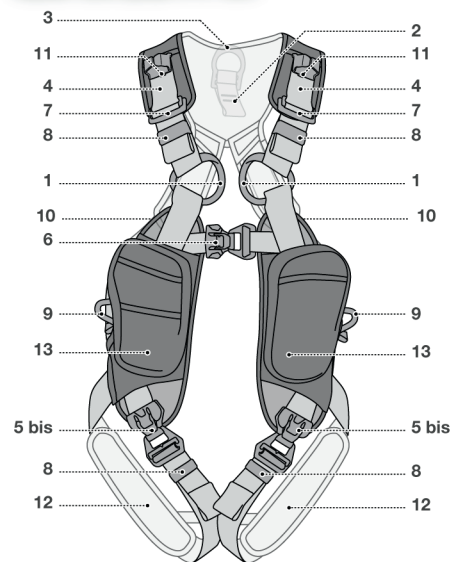
NEWTON INT



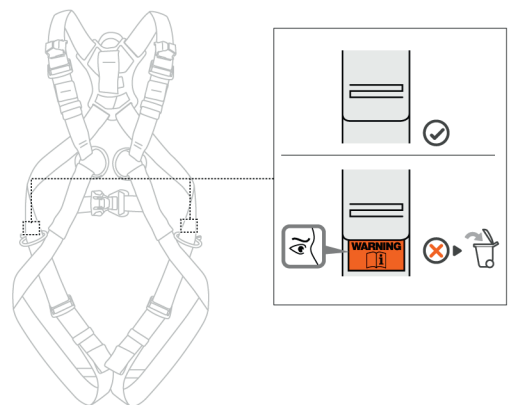
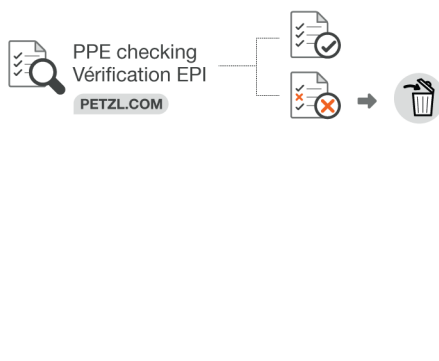
NEWTON FAST INT



NEWTON EASYFIT INT



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

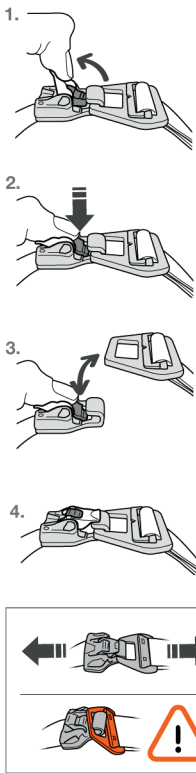


4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

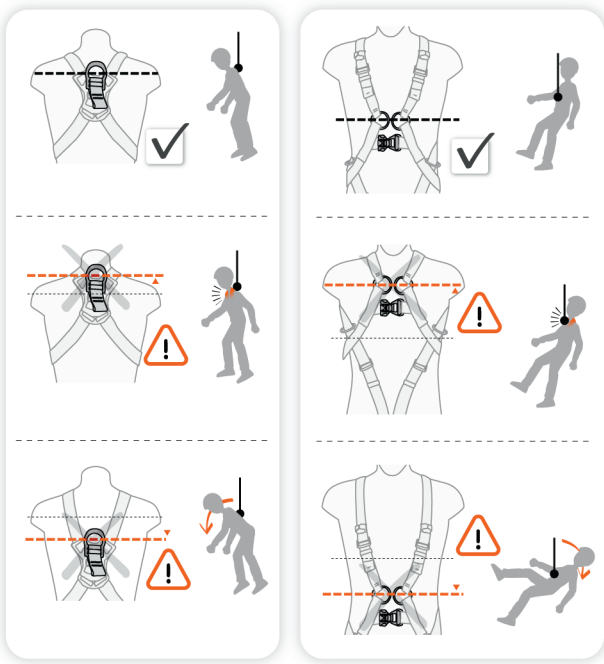
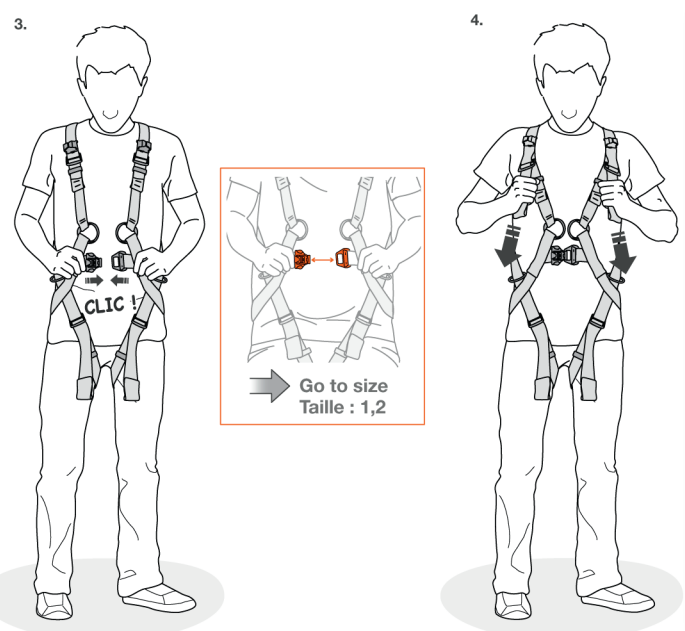
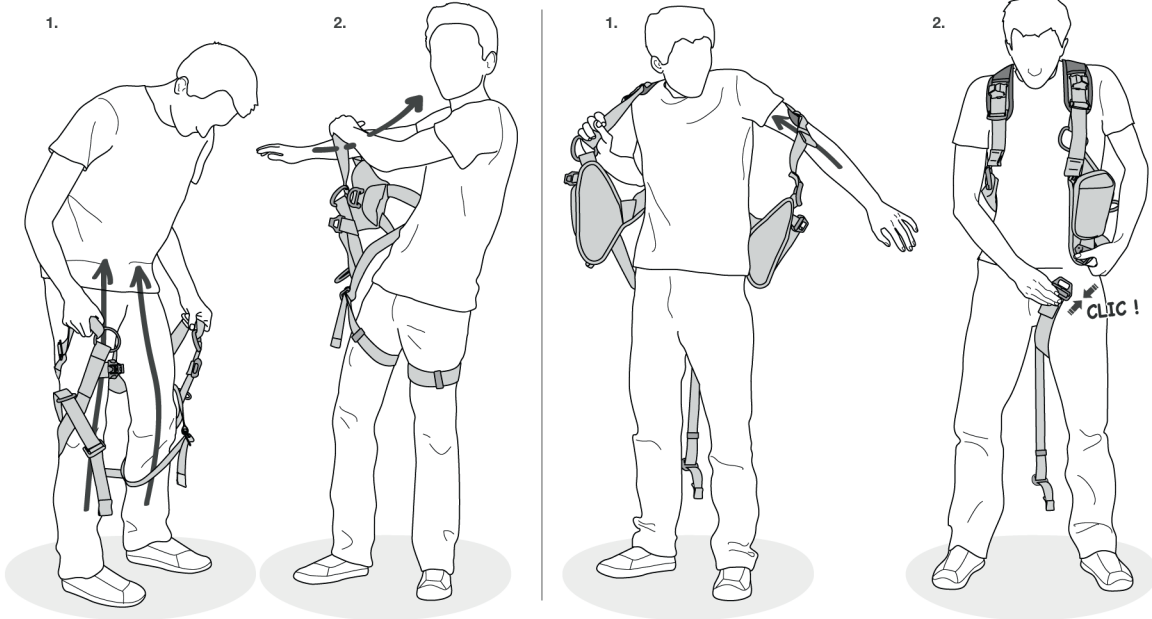
FAST LT PLUS

Open - Close
Ouvrir - Fermer

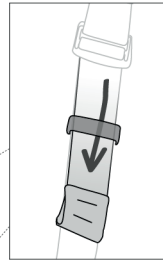
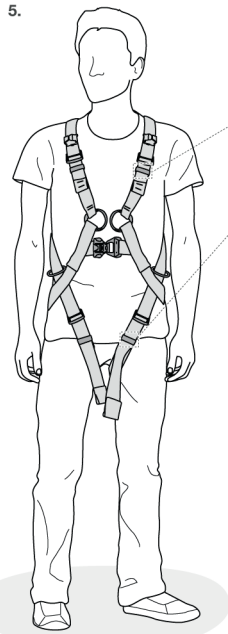
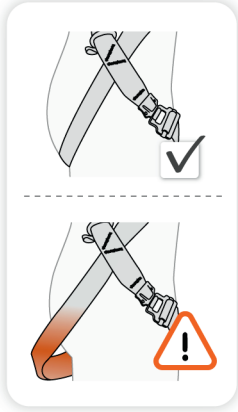
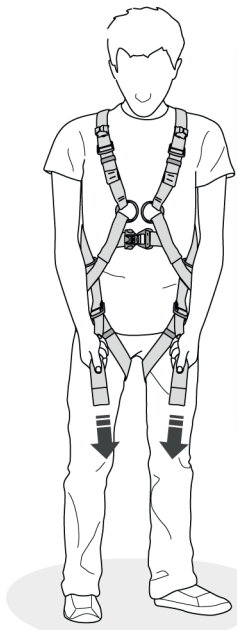


NEWTON INT

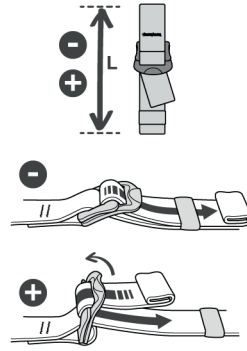
NEWTON FAST INT - NEWTON EASYFIT INT



5. Harness donning and setup
 Mise en place du harnais

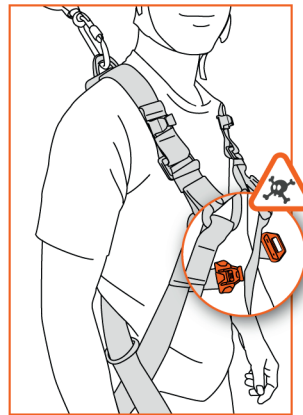
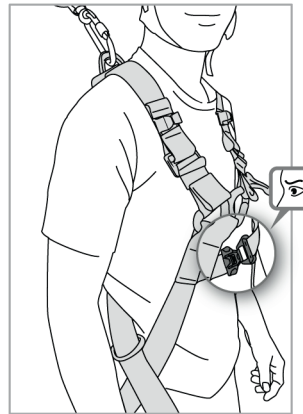
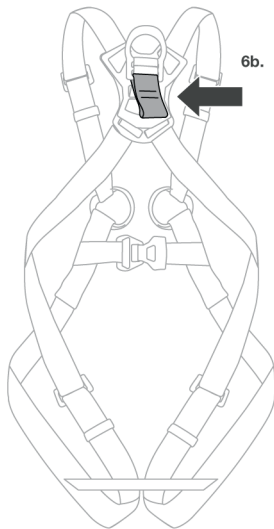
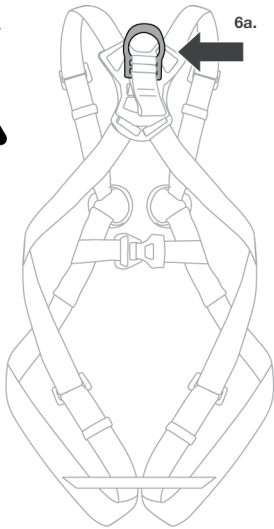


DOUBLE BACK



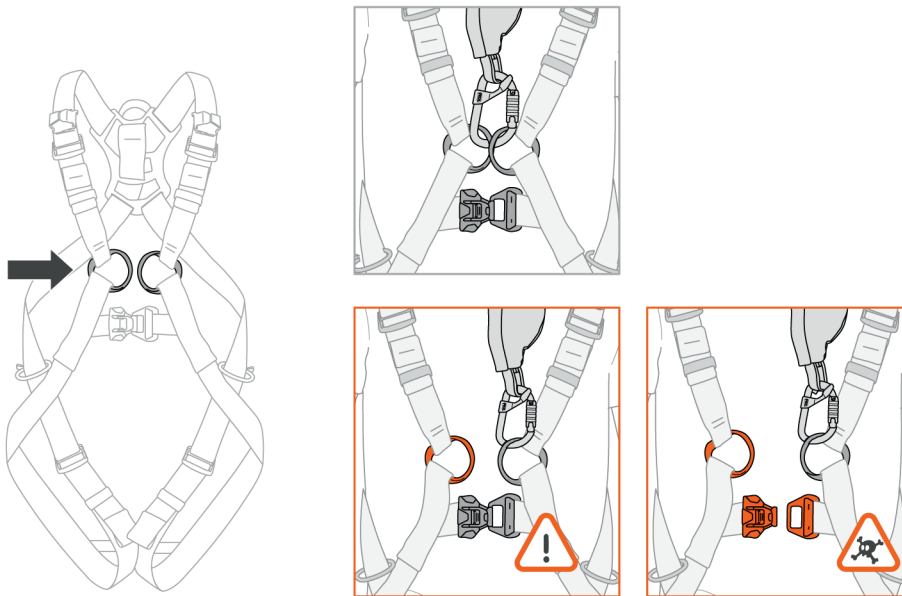
6. Fall arrest
 Antichute

CLASS A



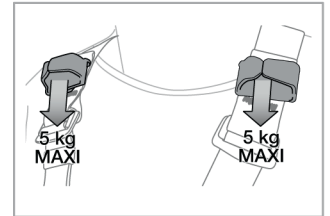
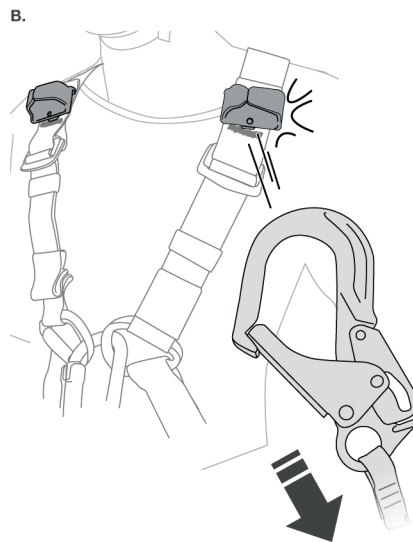
7. Ladder climbing
Montée à l'échelle

CLASS L



8. Rescue and evacuation (text part)
Sauvetage et évacuation (partie texte)

9. Fall arrest lanyard connector holder
Porte connecteurs de longe d'antichute



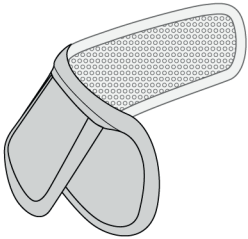
Accessories
Accessoires



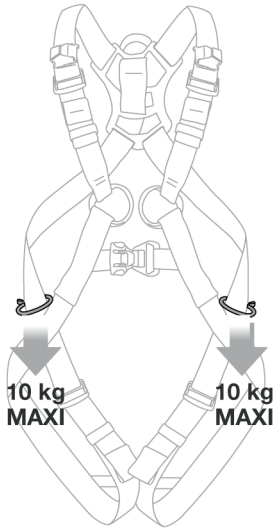
HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ



Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible



10. Equipment loop
Porte-matériel



11 Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



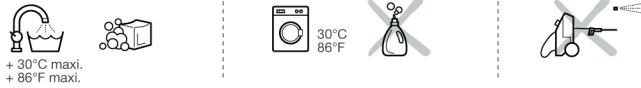
C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

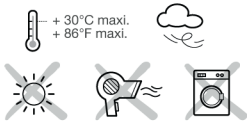
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



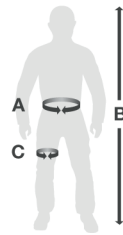
I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



Sizes / Tailles



NEWTON INT	1	2
NEWTON FAST INT		
A	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

NEWTON EASYFIT INT	0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Full-body fall arrest harness.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point A/2, (2) Textile dorsal attachment point for self-retracting device, (3) Dorsal attachment point, (4) Shoulder straps, (5) DOUBLEBACK leg loop buckle on NEWTON, (6) Non-adjustable FAST LT PLUS sternal strap buckle, (7) DOUBLEBACK shoulder strap buckle, (8) Elastic keepers, (9) Equipment loops, (10) Fall arrest indicator, (11) Fall arrest lanyard connector-holder, (12) Leg loop foam on NEWTON EASYFIT, (13) Side pockets on NEWTON EASYFIT.

Principal materials

Straps: polyester.

FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel, aluminum alloy.

Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).
Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described on Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the FAST LT PLUS buckles function properly. Check the fall arrest indicators. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment you must move around and hang in the harness from each attachment point with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

To ensure adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.

See the diagrams on adjustment and the function test.

Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6A. Fall arrest

6A. Dorsal attachment points

6B. Textile dorsal attachment point for self-retracting device

The dorsal attachment point (class A) and the textile dorsal attachment point for self-retracting device (class A) are designed to support the user in case of a fall.
They must be connected to a fall arrest system that meets current standards.
Only these attachment points are to be used for connecting a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber... For ease of identification, these points are marked with the letter A.

Specifics on the textile dorsal attachment point for self-retracting device

This attachment point is designed only for connecting a self-retracting fall arrest system. Be sure to follow the recommendations for use of the system provided by the manufacturer.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall.

Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).
In a fall, the dorsal fall arrest attachment point elongates. This elongation (approximately 0,5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation.

7. Ladder climbing

Sternal attachment point

The class L sternal attachment point is designed for use with fall limitation systems, consisting of a fall arrest system on a vertical lifeline, in accordance with the CSA Z259.2.4 and CSA Z259.2.5 standards.

The sternal attachment point consists of two loops identified as A/2. Be sure to always use the two loops together.

8. Rescue and evacuation

If you have to evacuate a person, preferably use the sternal attachment point or the dorsal attachment point on the harness of the person to be rescued.

9. Fall arrest lanyard connector-holder

A. To be used only as a connector-holder for unused lanyard ends.

B. In the event of a fall, the connector-holder releases the lanyard-end connector, to avoid impeding deployment of the energy absorber.
Warning: this is not a fall arrest attachment point.

10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

11. Additional information

When to retire your equipment:

After a fall or when a product fails to pass inspection, a competent person decides whether the product is returned to service or destroyed.

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You may have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A: Lifetime: 10 years - **B**: Marking - **C**: Acceptable temperatures - **D**: Usage precautions

- **E**: Cleaning/disinfection - **F**: Drying - **G**: Storage/transport - **H**: Maintenance - **I**:

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl families), except replacement parts) - **J**:

Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - b. Traceability; datamatrix - c. Size - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification (product family) - l. Model identification (version) - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Harnais complet d'antichute.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache dorsal textile pour enrouleur, (3) Point d'attache dorsal, (4) Bretelles, (5) Boucle DOUBLEBACK de sangle de cuisses sur NEWTON, (6 bis) Boucle FAST LT PLUS de sangle de cuisses sur NEWTON FAST et NEWTON EASYFIT, (6) Boucle FAST LT PLUS sans réglage de sangle sternale, (7) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (8) Passants élastiques, (9) Porte-matériel, (10) Indicateur d'arrêt de chute, (11) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12) Mousse de tour de cuisse sur NEWTON EASYFIT, (13) Poches latérales sur NEWTON EASYFIT.

Matériaux principaux

Sangles : polyester.

Boucles FAST LT PLUS et DOUBLEBACK : acier, alliage d'aluminium.

Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT PLUS. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN.

Réajustez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit bien ajusté. Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.

N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Antichute

6A. Points d'attache dorsaux

6B. Point d'attache dorsal textile pour enrouleur

Le point d'attache dorsal (classe A) et le point d'attache dorsal textile pour enrouleur (classe A) sont conçus pour supporter l'utilisateur en cas de chute.

Ils doivent être reliés à un système d'arrêt de chute conforme aux normes en vigueur. Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Spécificité du point d'attache dorsal textile pour enrouleur

Point d'attache destiné uniquement à connecter un système d'antichute à rappel automatique. Veillez à respecter les préconisations d'utilisation du système fournies par le fabricant.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute.

Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).
Lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache dorsal d'antichute. Ce déploiement d'environ 0,5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air.

7. Montée à l'échelle

Point d'attache sternal

Le point d'attache sternal classe L est destiné à une utilisation avec des systèmes de limitation de chute comprenant un système d'arrêt de chute sur ligne de vie verticale selon les normes CSA Z259.2.4 et CSA Z259.2.5.

Le point d'attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

8. Sauvetage et évacuation

Si vous devez évacuer une personne, utilisez de préférence le point d'attache sternal ou le point d'attache dorsal du harnais de la personne à secourir.

9. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.
Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.
ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous enclouer ou vous longer.

11. Informations complémentaires

Mise au rebut :

Suivie à une chute ou un résultat de vérification du produit non satisfaisant, une personne compétente décide de la remise en service ou de la destruction du produit.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A: Durée de vie : 10 ans - **B**: Marquage - **C**: Températures tolérées - **D**: Précautions d'usage - **E**: Nettoyage/désinfection - **F**: Séchage - **G**: Stockage/transport - **H**: Entretien - **I**: Modifications/repairs (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J**: Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - b. Traçabilité : datamatrix - c. Tailleur - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle (famille du produit) - l. Identification du modèle (version) - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenequelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zur Absturzicherung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Schultergurte, (5) DOUBLEBACK-Schnallen der Binschlaufen beim NEWTON, (6 bis) FAST LT PLUS-Schnallen der Binschlaufen beim NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS-Schnalle des Brustriemens (nicht einstellbar), (7) DOUBLEBACK-Schnallen der Schultergurte, (8) Elastische Riemenhalter, (9) Materialschlaufen, (10) Sturzdindikator, (11) Befestigungssysteme für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzicherung, (12) Binschlaufenpolster des NEWTON EASYFIT, (13) Seitentaschen des NEWTON EASYFIT.

Hauptmaterialien

Gurtdband: Polyester.

FAST LT PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl und Aluminiumlegierung. Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsiintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtdband an den Befestigungösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind. Stellen Sie sicher, dass die FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die Sturzdindikatoren. Wenn ein Sturzdindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzdindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtdband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt. - Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (Steinchen, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jedem Befestigungspunkt mitams Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und richtig eingestellt ist. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße des Anwenders entsprechen oder entsprechend eingestellt werden. Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest. Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Absturzicherung

6A. Dorsale Auffangöse

6B. Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts

Die rückseitige Auffangöse (Klasse A) und die rückseitige textile Auffangöse zum Befestigen eines Höhensicherungsgeräts (Klasse A) sind darauf ausgelegt, den Anwender im Falle eines Sturzes aufzufangen.

Sie müssen mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese Auffangösen mit einem Auffangsystem (z. B. am Seil mitlaufendes Auffanggerät oder Faldämpfer). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

Besonderheit der dorsalen textilen Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts

Die dorsale textile Auffangöse ist ausschließlich zur Befestigung eines Höhensicherungsgeräts mit automatischem Rückzug bestimmt. Beachten Sie die vom Hersteller gelieferten Gebrauchsempfehlungen für das Gerät.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Faldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.). Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden.

7. Aufstieg an Leitern

Sternale Auffangöse

Die sternale Öse Klasse L ist für die Verwendung mit Systemen zur Begrenzung des Sturzrisikos einschließlich eines Auffangsystems zur Sicherung an einem vertikalen Seilsystem gemäß den Normen CSA A2299.2.4 und CSA A2299.2.5 bestimmt. Die sternale Auffangöse besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

8. Rettung und Evakuierung

Wenn Sie eine Person evakuieren müssen, benutzen Sie nach Möglichkeit die sternale und ansonsten die dorsale Befestigungsöse am Gurt der rettenden Person.

9. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden. B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Faldämpfers nicht zu behindern. Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abselen, Anselnen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

11. Zusätzliche Informationen

Aussondern von Ausrüstung:

Nach einem Sturz oder wenn das Überprüfungsergebnis eines Produkts nicht zufriedenstellend ist, entscheidet eine sachkundige Person, ob das Produkt ausgesondert oder zerstört wird. ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden: - Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte). - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt. - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit. - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt. - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **- J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - c. Größe - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Kennzeichnung (Produktkategorie) - l. Modell-Kennzeichnung (Version) - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - n. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli approntamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Imbracatura completa anticaduta.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Spallacci, (5) Fibbie DOUBLEBACK delle fettucce dei cocciali su NEWTON, (6 bis) Fibbie FAST LT PLUS delle fettucce dei cocciali su NEWTON FAST e NEUS, (6) Fibbie FAST LT PLUS senza regolazione della fettuccia sternale, (7) Fibbia DOUBLEBACK spallacci, (8) Passanti elastici, (9) Portamateriale, (10) Indicatore di arresto caduta, (11) Porta connettori del cordino anticaduta, (12) Imbottitura cocciali su NEWTON EASYFIT, (13) Tasche laterali su NEWTON EASYFIT.

Materiali principali

Fettucce: poliestere.

Fibbie FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio, lega d'alluminio.

Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Controllare il corretto funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS. Controllare gli indicatori di arresto caduta. Un indicatore appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecodeendenze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti. - Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT PLUS (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia corretta.

Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e test di funzionamento. Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Anticaduta

6A. Punti di attacco dorsali

6B. Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Il punto di attacco dorsale (classe A) e il punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore (classe A) sono progettati per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta.

Devono essere collegati a un sistema di arresto caduta conforme alle norme in vigore.

Solo questi punti servono a collegare un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia... Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

Particolarità del punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Punto di attacco destinato esclusivamente a collegare un sistema anticaduta a richiamo automatico. Assicurarsi di rispettare le raccomandazioni di utilizzo del sistema fornite dal fabbricante.

Trante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta.

I calcoli specifici dei trante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco dorsale anticaduta. Questa altezza massima di circa 0,5 m deve essere presa in considerazione nel calcolo del trante d'aria.

7. Salita su scala

Punto di attacco sternale

Il punto di attacco sternale classe L è destinato a un utilizzo con sistemi di riduzione della caduta comprendente un sistema di arresto caduta su linea vita verticale secondo le norme CSA A2299.2.4 e CSA A2299.2.5.

Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identificati A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre i due anelli insieme.

8. Salvataggio ed evacuazione

Se occorre evacuare una persona, utilizzare preferibilmente il punto di attacco sternale o il punto di attacco dorsale dell'imbracatura della persona da soccorrere.

9. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato. B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia. Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

10. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriale per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

11. Informazioni supplementari

Eliminazione:

Dopo una caduta o un risultato insoddisfacente di verifica del prodotto, una persona competente decide il riutilizzo o la distruzione del prodotto.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parli taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitame un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Ascugiatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Taglia - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello (famiglia del prodotto) - l. Identificazione del modello (versione) - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Arnés completo anticaídas.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no está previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche dorsal textil para enrollador, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Tirantes, (5) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta de las perneras en el NEWTON, (5 bis) Hebilla FAST LT PLUS de la cinta de las perneras en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (6) Hebilla FAST LT PLUS sin regulación de la cinta esternal, (7) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes, (8) Trábilas elásticas, (9) Anillo portamaterial, (10) Indicador de detención de caída, (11) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (12) Acolchado de las perneras en el NEWTON EASYFIT, (13) Bolsones laterales en el NEWTON EASYFIT.

Materiales principales

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero y aleación de aluminio.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utlizo).
Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS. Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparezca un indicador si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Desache el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas FAST LT PLUS (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación esté bien ajustada.

Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Anticaídas

6A. Puntos de enganche dorsales

6B. Punto de enganche dorsal téxtil para enrollador

El punto de enganche dorsal (clase A) y el punto de enganche dorsal textil para enrollador (clase A) están diseñados para soportar al usuario en caso de caída.

Deben estar conectados a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor.

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

Especificidad del punto de enganche dorsal textil para enrollador

Punto de enganche destinado únicamente a conectar un sistema anticaídas retráctil.

Asegúrese de respetar las recomendaciones de utilización del sistema proporcionadas por el fabricante.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída.

Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...). Debido a la caída, se despliega el punto de enganche dorsal anticaídas. Este despliegue de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre.

7. Ascenso por escalera

Punto de enganche esternal

El punto de enganche esternal clase L está destinado a ser utilizado con sistemas de limitación de caída que incluyan un sistema anticaídas con línea de seguridad vertical según las normas CSA Z259.2.4 y CSA Z259.2.5.

El punto de enganche esternal está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

8. Rescate y evacuación

Si debe evacuar a una persona, utilice, preferentemente, el punto de enganche esternal o el punto de enganche dorsal del arnés de la persona a la que se va a rescatar.

9. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para el despliegue del absorbedor de energía.

Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

11. Información complementaria

Dar de baja:

Tras una caída o un resultado no satisfactorio de la revisión del producto, una persona competente decide poner en servicio o destruir el producto.

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución) legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

Verde útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparraciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Talleje - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo (familia del producto) - l. Identificación del modelo (versión) - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Torne conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Arnés completo de antequeda.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Punto de fixação esternal A/2, (2) Punto de fixação dorsal téxtil para enrollador, (3) Punto de fixação dorsal, (4) Alças, (5) Fivela DOUBLEBACK de fita de perneiras no NEWTON, (5 bis) Fivela FAST LT PLUS de fita de perneiras no NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (6) Fivela FAST LT PLUS sem ajuste de fita esternal, (7) Fivela DOUBLEBACK de alças, (8) Passadores elásticos, (9) Porta-material, (10) Indicador de travamento de queda, (11 I) Porta-conectores de fivela anticaídas, (12) Espuma de perneiras no NEWTON EASYFIT, (13) Bolsoes laterais no NEWTON EASYFIT.

Materiais principais

Fitas: poliéster.

Fivetas FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: aço e liga de alumínio.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função de legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação antequedas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu arnés se um indicador de travamento de queda estiver visível.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

5. Equipar-se com o arnés

- Procure arrumar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.
- Atenção a objectos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT PLUS (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnés tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o bom ajuste.

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnés deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este arnés se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnés de um tamanho ou modelo diferente.

6. Antequeda

6A. Pontos de fixação dorsais

6B. Ponto de fixação dorsal téxtil para enrollador

O ponto de fixação dorsal (classe A) e o ponto de fixação dorsal téxtil para enrollador (classe A) foram concebidos para suportar o utilizador em caso de queda.

Devem estar ligados a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor. Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um anticaídas móvel na corda, um absorbedor de energia... Para melhor e identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

Especificidade do ponto de fixação dorsal téxtil para enrollador

Ponto de fixação destinado somente a conectar um sistema antequedas com retorno automático. Queira ressaltar as precondições de utilização do sistema fornecidas pelo fabricante.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda.

Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, anticaídas móvel...).

Durante uma queda, existe um deslocamento do ponto de fixação dorsal antequedas. Este deslocamento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida.

7. Subida em escada

Ponto de fixação esternal

O ponto de fixação esternal classe L é destinado a uma utilização com sistemas de limitação de queda que incluíam um sistema de travamento de queda em linha de vida conforme as normas CSA Z259.2.4 e Z259.2.5.

O ponto de fixação esternal é constituído por duas fivelas identificadas A/2. Queira sempre utilizar os dois anéis juntos.

8. Resgate e evacuação

Se tiver que evacuar uma pessoa, utilize de preferência o ponto de fixação esternal ou o ponto de fixação dorsal do arnés da pessoa a resgatar.

9. Porta-conectores de longe de antequeda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o despletar do absorbedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação anticaída.

10. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO: não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

11. Informações complementares

Descartar um equipamento:

Após uma queda ou um resultado da verificação do produto não satisfatório, uma pessoa competente decide da nova colocação em serviço ou da destruição do produto.

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...). Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparracos (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materias.

Rastreio e marcações

a. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - b. Rastreio: datamatrix - c. Medida - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo (família do produto) - l. Identificação do modelo (versão) - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

NL

In deze bijslufter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen worden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Compleet antivallgordel.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staakt zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Een vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiks instructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt in tekstiel voor valstopapparaat, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Schouderriemen, (5) DOUBLEBACK gesp van de beenusl op NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS gesp van de beenusl op NEWTON FAST en NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS gesp zonder verstelling van de sternale bandlus, (7) DOUBLEBACK gesp van de schouderriemen, (8) Elastische bandgeldeners, (9) Materiaallus, (10) Valstopindicator, (11) Karabinhouder van de antivalleeflijn, (12) Schuurmutter aan de beenuslussen op NEWTON EASYFIT, (13) Zijkzakken op NEWTON EASYFIT.

Voornaamste materialen

Bandlussen: polyester.

FAST LT PLUS en DOUBLEBACK gespren: staal en aluminiumlegering.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl bevest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (volgens de geldende normen) in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensievers gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gekleurde opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidsstiksels na.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op voor doorgesneden of uitgekomen vezels.

Check de goede werking van de FAST LT PLUS gespren. Controleer de valstopindicatoren. Een indicator wordt zichtbaar als een van de antivallpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als er een valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u uw overvorige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de doorsteekslussen opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT PLUS gespren kunnen hinderen (steenstels, zand, kledj ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangingstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles goed afgesteld is. Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werkingsstest.

Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antival

6A. Dorsale inbindpunten

6B. Dorsaal inbindpunt in tekstiel voor valstopapparaat

Het dorsale inbindpunt (klasse A) en het dorsale inbindpunt in tekstiel voor valstopapparaat (klasse A) zijn ontworpen om de gebruiker bij een val te ondersteunen.

Ze moeten verbonden zijn met een valstopstelsysteem dat conform de geldende normen is. Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstelsysteem zoals een mobiele antivallebeveiliging op touw, een energieabsorber ... Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

Specifiek karakter van het dorsale inbindpunt in tekstiel voor valstopapparaat

Dorsaal inbindpunt enkel bedoeld voor het verbinden van een valstopapparaat. Volg de gebruiksvorschriften van de fabrikant.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val.

De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivallebeveiliging ...).

Tijdens een val wordt het dorsale inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen. U moet rekening houden met deze 0,5 m (maximaal) bij de berekening van de tirant d'air.

7. Klim op een ladder

Sternaal inbindpunt

Het sternale inbindpunt klasse L is bedoeld voor het gebruik met valbeperkingsystemen met een valstopstelsysteem op een verticale leeffijn volgens de normen CSA Z259.2.4 en CSA Z259.2.5.

Het sternale inbindpunt heeft twee gespen, die aangeduid zijn met A/2. Gebruik steeds beide inbindlussen samen.

8. Reddingsoperatie en evacuatie

Gebruik voor een evacuatie bij voorkeur het sternale inbindpunt of het dorsale inbindpunt van de gordel van de persoon die u moet redden.

9. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet in gebruik zijnde antivalleeflijn. B. Bij een val laat de karabinerhouder de karabiner op het einde van de leeffijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen.

Not: Op dit is geen antivallinbindpunt.

10. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal. LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeffijn.

11. Extra informatie

Afscriften:

Na een val of bij een niet-afdoend resultaat na de controle van het product beslist een competente persoon om het af te schrijven van te vernietigen. LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgevingen: agressieve milieus, zeeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - b. Tracering: datamatrix - c. Maat - d. Individueel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricageaamnd - g. Lotnummer - h. Individuele identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter - k. Identificatie van het model (productfamilie) - l. Identificatie van het model (versie) - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant

DK

Bugsarvningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte ændvelser og tekniker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselrne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå bugsarvningen.

1. Anvendelsesområde

Persnligt værnemiddel (PV).

Hokropssele til faldsikring.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i bugsarvningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele bugsarvningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) A/2 brytfastgørelsespunkt, (2) Rygfastgørelsespunkt at tekstil til faldblok, (3) Rygfastgørelsespunkt, (4) Skulderstropper, (5) DOUBLEBACK spænde til benløkker på NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS spænde til benløkke på NEWTON FAST og NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS spænde uden justering af brystløkkens spænde, (7) DOUBLEBACK spænde til skulderstropper, (8) Elastiske stroppeholdere, (9) Udstyrsholder, (10) Faldsikringsindikator, (11) Karabinholdere til falddæmperline, (12) Polstring til benløkke på NEWTON EASYFIT, (13) Sidelommer til NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer

Remme og stropper: polyester.

FAST LT PLUS og DOUBLEBACK spænde: stål, aluminiumslegering.

Rygfastgørelsespunkt: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændigt funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmdår beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller remme og stropper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedsbøjningerne.

Hold øje med revner, sliitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse træde.

Kontroller, at FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt. Kontroller faldsikringsindikatorerne. En indikator bliver synlig, hvis et af fastgørelsespunkterne udsættes for en chokbelastning på mere end 400 daN. Kæsser seilen, hvis en faldsikringsindikator er synlig.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontrollér, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

5. Sådan sættes seilen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under stroppeholderne.
- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT PLUS spændernes funktion (småsten, sand, tøj, osv.). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

Justering og siddestet

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestet på et sikkert sted ved at hænge i seilen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at seilen er korrekt tilpasset og justeret til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform. Seilen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse. Se tilpasningsvejninger og funktionstest. Anvend ikke seilen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en sele af anden størrelse eller model.

6. Faldsikring

6A. Rygfastgørelsespunkt

6B. Tekstil rygfastgørelsespunkt til faldblok

Rygfastgørelsespunktet (klasse A) og rygfastgørelsespunktet at tekstil til faldblok (klasse A) er designet til at holde brugeren i tilfælde af et fald.

De skal tilkobles til et faldsikringsystem, som opfylder de gældende standarder.

Disse fastgørelsespunkter anvendes kun til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en falddæmper, eller lignende systemer. For lettere at kunne identificere fastgørelsespunkterne er de markeret med bogstavet A.

Egenskaber for rygfastgørelsespunkt at tekstil til faldblok

Fastgørelsespunkt, som udelukkende er beregnet til at fastgøre et faldsikringsystem med automatisk tilbagetræk. Sørg for at overholde anbefalingerne for anvendelse af systemet fra producenten.

Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald.

De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i bugsarvninger for de andre dele (faldæmpere, mobile faldsikringsystemer, osv.).

I tilfælde af fald vil rygfastgørelsespunktet forlænges. Denne forlængelse på maks. 0,5 m skal tages i betragtning, når frihøjden beregnes.

7. Klatring på stige

Brytfastgørelsespunkt

Rygfastgørelsespunktet klasse L er designet til faldbegrænsningssystemer, som bygger på faldsikring på vertikale liner i henhold til standarderne CSA-Z259.2.4 og Z259.2.5. Brytfastgørelsespunktet består af 2 identificerede spænder A/2. Anvend altid begge spænder samtidigt.

8. Redningsaktioner og evakuering

Ved evakuering af en person bør der anvendes enten brytfastgørelsespunktet eller rygfastgørelsespunktet på personens sele.

9. Karabinholder til fald dæmperline

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelseseled, som sidder på fald dæmperlinens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af fald friger holderen forbindelsesledet for ikke at forhindre, at fald dæmperen folder sig ud.

Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

10. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

11. Supplerende oplysninger

Kassering af udstyr:

I tilfælde af et fald eller efter en utilfredsstillende inspektion skal den kompetente person beslutte, om produktet skal tages i brug igen eller kasseres. ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (sædse miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kemiske produkter, m.m.

- Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
 - Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastk eller tekstiler.
 - Det har været udsat for et stort fald eller belasting.
 - Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
 - Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, tekniker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
- Såfald dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tiladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tirring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Endring/repARATION (Så udføres af Petzl udtagen udsnitligning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal sliitage, oxidering, ændringer, ubedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskiltte

- Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt farestrømt, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Identifikationsnumre for det benyttede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Sporbarhed: datamatrix - c. Størrelse - d. Individuel nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmænd - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Standarder - j. Læs bugsarvningens grundigt - k. Modelreference (produktfamilie) - l. Modelreference (version) - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omlöttigt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Hätkroppsselle för fallskydd

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Bröstinfästningspunkt A/2, (2) Rygginfästningspunkt i textil för självindragande falldämpare, (3) Rygginfästningspunkt, (4) Axelremmar, (5) DOUBLEBACK-spänne till benslinga på NEWTON, (6 bis) FAST LT PLUS-spänne till benslinga på NEWTON FAST och NEWTON EASYFIT, (6 E) justerbart FAST LT PLUS-spänne till bröstrem, (7) DOUBLEBACK-spänne till axelrem, (8) Elastiska hållare, (9) Utrustningsöglor, (10) Fallindikatorer, (11) Hållare för falldämparens karbiner, (12) Vadderad till benslinga på NEWTON EASYFIT, (13) Sidofickor på NEWTON EASYFIT.

Huvudsakliga material

Remmar: polyester.

FAST LT PLUS- och DOUBLEBACK-spännen: stål, aluminiumlegering.

Rygginfästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Varning: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktpuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera vävanden vid infästningspunkter, justeringsspännan och sömmar.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit på grund av användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter avsakade eller lösa trådar.

Kontrollera att FAST LT PLUS-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallindikatorerna. Indikatorn blir synlig om någon av fallskyddensarmar utsätts för en chockbelastning på över 400 daN. Kasserar selen om någon fallskyddsindikator är synlig.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet övervaka produktens skick och dess förbindelselement med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (viktå).

- Var uppmärksam på sådant som kan försämra FAST LT PLUS-spännenas funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

Justering och belastningstest

Selen måste sluta tät om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall. I en säker miljö och med all utrustning på sika du röra på dig och hänga i selen från varje infästningspunkt för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är korrekt justerad.

För att säkerställa tillräckligt skydd måste selen vara av rätt storlek och justeras så att den passar användaren.

Se bilder för justering och funktionstest.

Använd inte denna sele om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med en sele av annan storlek eller modell.

6. Fallskydd

6A. Rygginfästningspunkter

6B. Rygginfästningspunkt i textil för självindragande falldämpare.

Rygginfästningspunkten och rygginfästningspunkten i textil för en självindragande falldämpare (både av klass A) är utformade att stötta användaren i händelse av ett fall.

De måste kopplas till ett fallskyddssystem som uppfyller rådande standarder. Endast dessa infästningspunkter får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, t.ex. ett mobilt fallskydd eller en falldämpare. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter märkta med bokstaven "A".

Särskild information gällande rygginfästningspunkten i textil för självindragande falldämpare

Denna infästningspunkt är uteslutande avsedd för inkoppling av ett självindragande fallskyddssystem. Se till att följa tillverkarens rekommendationer för användning av systemet.

Frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att sä i något vid ett fall.

Information om hur du beräknar frihöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobiltt fallskydd m.m.). Vid ett fall förlängs ryggfästningspunkten. Denna förlängning (maximalt cirka 0,5 m) måste tas med i beräkningen av frihöjd.

7. Klättring på stege

Bröstinfästningspunkt

Den L-klassade bröstinfästningspunkten är utformad för användning med fallbegränsande system bestående av ett fallskyddssystem på en vertikal livlina, i enlighet med CSA-standarderna Z259.2.4 och Z259.2.5. Bröstinfästningspunkten består av två öglor märkta som A/2. Se till att alltid använda de två punkterna tillsammans.

8. Räddning och evakuering

Om du måste evakuera en person bör du helst använda bröstinfästningspunkten eller ryggfästningspunkten på selen tillhörande personen som ska räddas.

9. Hållare för falldämparens karbiner

A. Enbart för användning som hållare för canvända slingändar.
B. Vid ett eventuellt fall släpper karbinhållaren slingändan för att inte hindra falldämparens funktion.
Varning: Denna infästningspunkt är inte en fallskyddspunkt.

10. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning.

VARNING – FARA: Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, firmig, inknytning eller förankring.

11. Ytterligare information

När produkten inte längre ska användas:

Eller ett fall eller när en produkt inte godkänns vid besiktningen ska en kompetent person avgöra om den ska skickas iväg för service eller kasseras.
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när
- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omöden gjord ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Utläsning: **10** år - **B.** Märkning - **C.** Godkänd temperaturer - **D.** Försiktighetsåtgärder vid användning - **E.** Rengöring/desinfektion - **F.** Torkning - **G.** Förvaring/transport - **H.** Underhåll - **I.** Ändringar/repARATION (er tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J.** Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurning eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

A. Nummer på testorgan som ansvarar för produktionskontroll av denna PPE - b. Spårbarhet: datamatrix - c. Storlek - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Produktnummer - h. Individuell identifiering - i. Standarder - j. Läs användarinstruktionerna nogga - k. Modellbeteckning (produktfamilj) - l. Modellbeteckning (version) - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Tillverkarens adress

FI

Nåessa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksen ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilönsuojain (PPE).

Putoamisuojaajan-kokovartalovaljaat.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yllä sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, miin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– harkkia sen käyttöä varten erikoisluokitus
– tutustua sen käyttöolosuhteeseen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain päteivät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpicon alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varusteta.

2. Osaluettelo

(1) A/2-intakinnityspiste, (2) Tekstiilinen selkäkinnityspiste itsestään kelautuvaa laitetta varten, (3) Selkäkinnityspiste, (4) Oikahlna, (5) Jalakenkin DOUBLEBACK-solki NEWTON-valjaissa, (5 bis) Jalakenkin FAST LT PLUS -solki NEWTON FAST- ja NEWTON EASYFIT -valjaissa, (6) E-säädettävä FAST LT PLUS-rintahihnasolki, (7) DOUBLEBACK-ohkahihnasolki, (8) Joustavat pidikkeet, (9) Varusteetikit, (10) Putoamisnaimin, (11) Pitkie putoamisen pysäyttävän liitoskyöden kiinnittimelle, (12) Jalakenkin pehmuste NEWTON EASYFIT -valjaissa, (13) Sivutaskut NEWTON EASYFIT -valjaissa.

Päämateriaalit

Hihnat: polyesteri.

FAST LT PLUS- ja DOUBLEBACK-soljet: teräs, alumiiniseos.

Selkäkinnityspiste: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohde

Varusteitesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Varoitus: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshetöt, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerän ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnat kinnityspisteiden, säätösolkien ja vartaloemmen kohdalta. Tarkista, ettei niissä ole viiltoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkauhuneet.

Varmista, että FAST LT PLUS -soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisen pysäytyksen ilmaisimet. Ilmaisim tulee näkyviin, mikäli jokin putoamisen pysäytyksen tarkoitettu kinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN:n rykäysvoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisenilmaisim näkyy.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaiden säätäminen

- Taittele ylimääräiset hihnat litteiksi ja lata ne pidikkeisiin.

- Varo ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää automaattisten FAST LT PLUS -solkien toiminnan (pikkukivet, hiekka, vaatteet jne.). Varmista, että ne ovat tiukasti kiinni.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteissa.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaissa ja roikkuva niiden varassa jokaista kinnittymispisteestä varusteidesi kanssa turvalliseissa ympäristöissä varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odotettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

Riittävän suojauksen varmistamiseksi näiden valjaiden tulee olla sopivan kokoiset ja säädetyt sille, että ne istuvat hyvin käyttäjän päälle.

Katso kuvia, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimivuus testataan. Älä käytä näitä valjaita, jos niitä ei voi säätää sopiviksi. Vaihda ne erikoisiin tai erimallisiin valjaisiin.

6. Putoamisen pysäyttäminen

6A. Selkäkinnityspisteet

6B. Tekstiilinen selkäkinnityspiste itsestään kelautuvalle laitteelle

Selkäkinnityspiste (A-luokka) ja itsestään kelautuvan laitteen tekstiilinen selkäkinnityspiste (A-luokka) on suunniteltu tukemaan käyttäjää putoamistilanteissa.

Ne pitää liittää vallitsevien standardien mukaiseen putoamisen pysäyttävään järjestelmään. Vain kyseisiä kinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävään järjestelmän (esim. köysitarraimen tai rykäysvenäimien tms.) kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkitty A-kirjaimella.

Itsestään kelautuvan laitteen tekstiilisen selkäkinnityspisteiden erityisediot
Tämä selkäkinnityspiste on tarkoitettu ainoastaan itsestään kelautuvan putoamisen pysäyttävään järjestelmän kiinnittämiseen. Muista noudata valmistajan käyttösuosituksia.

Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Turvaetäisyyden pitää olla riittävä käyttäjän alapuolella, jotta käyttäjä ei iskeydy maahan/ rakenteisiin putoamistilanteissa.

Yksityskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muuten osien (rykäysvenäimet, liikkuva köysitarraim jne.) käyttöohjeista. Putoamisen sattussa selkäkinnityspiste pidentyy. Tämä pidennys (enintään noin 0,5 m) pitää ottaa huomioon turvaetäisyyttä laskessa.

7. Tikapuisa kiipeäminen

Rintakinnityspiste

L-luokan rintakinnityspiste on suunniteltu käytettäväksi sellaisten putoamista rajoittavien järjestelmien kanssa, jotka muodostuvat CSA Z259.2.4- ja Z259.2.5-standardien mukaisesti pystysuoraan turvavyöksen liitetystä putoamisen pysäyttävästä järjestelmästä. Rintakinnityspiste koostuu kahdesta A/2-lenkistä. Muista aina käyttää näitä kahta lenkkiä yhdessä.

8. Pelastus ja evakuointi

Mikäli sinun pitää pelastaa toinen henkilö, käytä pelastettavan henkilön rintakinnityspistettä (suositettavaa) tai selkäkinnityspistettä.

9. Pidike putoamisen pysäyttävän liitoskyöden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitoskyöden käyttämättömien päiden sulku rengaspidikkeenä.
B. Putoamistilanteissa pidike vapauttaa liitoskyöden pään sulkuarenaan, jotta rykäysvenäimien pääsee avautumaan.

Varoitus: tätä kinnityspistettä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen.

10. Varustelennit

Varustelennkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

VAROITUS – VAARA: älä koskaan käytä varustelennkejä laskeutumiseen, henkilön valmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

11. Lisätieto

Muuten varusteet poistetaan käytöstä:
Putoamisen jälkeen tai kun tuote ei läpäise tarkastusta, pätevä henkilö päättää jatkaanko luotteen käyttöä vai luohuokaano se.

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerän jälkeen. Tämä riippuu käytön tilanteesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät vanteet, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja valmistettu muovista tai tekstileistä
- se on allistunut räjäله putoukselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on epäilyjä sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Kuvakeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - **B.** Merkinnä - **C.** Hyväksytyt käyttölämpötilat - **D.** Käytön varoitimet - **E.** Puhdistus/desinointi - **F.** Kuivaaminen - **G.** Säilytys/kuljetus - **H.** Huolto - **I.** Muotoimet/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **J.** Kysymykset/yhteydenotot

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinlämmittömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
2. Onnettomuus- tai loukkaantumisen vaara.
3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä.
4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

A. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaiksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero – b. Jäljitettävyyys: tietomatriisi – c. Koko – d. Sarjanumero – e. Valmistusvuosi – f. Valmistuskuukausi – g. Eränumero – h. Yksilöllinen tunnist – i. Standardit – j. Lue käyttöohjeet huolellisesti – k. Mallin tunnistekoodi (tuoteperhe) – l. Mallin tunnistekoodi (versio) – m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) – n. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Full kroppsselø for fallsikring.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørgre for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 Hoyt festepunkt på brystet, (2) Hoyt festepunkt på ryggen for selvstrammende fanganordning, (3) Hoyt festepunkt på ryggen, (4) Skulderstropper, (5) DOUBLEBACK-spenne for lårlekke på NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS-spenne for lårlekke på NEWTON FAST og NEWTON EASYFIT, (6) Ikke-justerbar FAST-spenne front, (7) DOUBLEBACK-spenne på skulderstropp, (8) Elastiske båndholdere, (9) Utstyrslokker, (10) Indikator for fangrykk, (11) Holder for koblingsstykket på den falloppfangende forbindelseslinen, (12) Polstring på lårlekkene på NEWTON EASYFIT, (13) Sidelømmer på NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer

Bånd: polyester.

FAST LT PLUS- og DOUBLEBACK-spenner: stål, aluminiumslegering.

Hoyt festepunkt på ryggen: aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.
For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjepsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og merknader, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For bruk

Sjekk alltid bånd ved festepunktene, justeringspenner og ved bærende skommer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skader forårsaket av bruk, varme, kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttete eller løse tråder.
Kontroller at FAST LT PLUS-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk.
En indikator blir synlig dersom ett av festepunktene belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selvs dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Klargjøring av selen

- Fest overfløidige bånd i båndholderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer, som kan hindre FAST LT PLUS-spenne i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de er godt festet.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig.
Selen må ha riktig størrelse og tilpasses skikkelig til brukeren for at tilstrekkelig beskyttelse kan sikres.
Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest.

Ikke bruk selen dersom du ikke klarer å tilpasse den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. Fallsikring

6A. Høy festepunker på ryggen

6B. Festepunkt i tekstil for tilkobling til selvstrammende fanganordning

Festepunktet bak (Klasse A) og festepunktet i tekstil bak, for tilkobling til selvstrammende fanganordning (Klasse A), er laget for å holde brukeren i tilfelle fall. Disse må kobles til et falloppfangende system som tilfredstiller gjeldende standarder. Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et falloppfangende system, for eksempel løpebrems, falldemper e.l. Festepunktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige.

Spesifikasjoner for festepunkt i tekstil ved bruk av selvstrammende fanganordning:

Dette festepunktet skal kun brukes ved tilkobling til et falloppfangende system som har selvstrammende fanganordning. Sørg for at du følger bruksanbefalingene fra systemets produsent.

Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall.

Spesifikke detaljer for beregning av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldemper, løpebrems, osv.).

I tilfelle fall vil det høye festepunktet på ryggen forlenges. Denne forlengelsen (omtrent 0,5 m maksimum) må tas hensyn til under beregning av klaringshøyden.

7. Klating i leder

Hoyt festepunkt på brystet

Festepunkt på brystet (Klasse L) er laget for bruk til fallbegrensningsystemer, som består av et vertikalt fallsikringsystem i henhold til standardene CSA Z259.2.4 og Z259.2.5. Festepunktet på brystet består av to løkker, disse er merket med A/2. Påse at du alltid kobler deg inn i begge løkkene.

8. Redning og evakuering

Dersom du må redde en person, bruk festepunktet på brystet (anbefalt) eller festepunktet på ryggen på selen til den som skal redde.

9. Holder for fanglinens koblingsstykke

A. Skal kun brukes for parkering av fanglinens endekoblingsstykke når de ikke er i bruk.
B. Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av fanglinen, slik at den ikke hindrer utløsning av falldemperen.
Advarsel: Dette skal ikke brukes som festepunkt for falloppfangning.

10. Utstyrslokker

Utstyrslokkene må kun brukes til utstyr.

ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrslokker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

11. Tilleggsinformasjon

Når skal utstyret kasseres:

Etter et fall, eller dersom produktet ikke består inspeksjonen, må en kompetent person avgjøre om produktet skal fortsatt brukes eller om det skal destrueres.
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksperimenter på dette er eksponering for barkli kamin, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foretledt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler

A. Levetid: 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjøring/desinfeksjon** - **F. Tørrking** - **G. Oppbevaring/transport** - **H. Vedlikehold** - **I. Modifiseringer/repasasjon** (som ikke er godkjent av Petzl) er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet. - **J. Spørsmål/kontakt** oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelsymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Teknis kontrollorlog som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - b. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - c. Størrelse - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon (produktsegment) - l. Modellidentifikasjon (versjon) - m. Produksjonsdato (måned/år) - n. Produsentens adresse

PL

Ninjiesja instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbolce trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić: uaktualnioną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI).

Upstrząż kompletna chroniąca przed upadkiem z wysokości.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub złe zekważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Piersiowy punkt wpinania A/2, (2) Tylny, tekstylny, punkt wpinania do urządzenia samohamownego, (3) Tylny punkt wpinania, (4) Szelki, (5) Klamra DOUBLEBACK na taśmie udowej NEWTON, (5 bis) Klamra FAST LT PLUS na taśmie udowej NEWTON FAST i NEWTON EASYFIT, (6) Klamra FAST LT PLUS bez regulacji na taśmie piersiowej, (7) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, (8) Elastyczne szelki, (9) Uchwyt sprzętowy, (10) Wskaźnik odpniećnia, (11) Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości, (12) Wyciąćka na taśmie udowej NEWTON EASYFIT, (13) Boczne kieszonki na NEWTON EASYFIT.

Materiały podstawowe

Taśmy: polyester.

Klamry FAST LT PLUS, DOUBLEBACK: stal, stop aluminium.

Tylny punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prowadawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrole waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com.
Na karbie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.
Zwrócić uwagę na przecięcia i rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie lub wyciągnięte nici.

Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST LT PLUS. Sprawdzić wskaźniki zatrzymania odpniećnia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na któryś z przeciwpadkowych punktów wpinania zadziałała siła wycofać od 400 daN. Upstrząż, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpniećnia należy wycofać z użytkowania.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dła produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szulcach (dobrze złożyć).

- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT PLUS, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wiszenia

Upstrząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.
Użytkownik powinien upstrząż wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy upstrząż ma odpowiednie rozmiary, czy jest wystarczająco wygodna i dopasowana.
Właściwą ochronę zapewnia upstrząż dopasowana do rozmiaru użytkownika.
Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.

Nie używaj tej uprząży jeżeli nie możesz jej prawidłowo dopasować. Zamienić na upstrząż o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Ochrona przed upadkiem z wysokości

6A. Tylny punkt wpinania

6B. Punkt wpinania do urządzenia samohamownego

Tylny punkt wpinania (klasa A) i tylny, tekstylny, punkt wpinania (klasa A) do urządzenia samohamownego są przeznaczone do wspierania użytkownika w razie upadku.
Muszą być połączone z systemem zatrzymywania upadków zgodnym z obowiązującymi przepisami.

Wyłącznie te punkty wpinania służą do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości np. absorberem energii, przesuwnym przyrządem autoasekuracyjnym itd. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

Specyfika tylnego, tekstylnego, punktu do wpinania do urządzenia samohamownego

Punkt wpinania służący wyłącznie do połączenia z samohamownym systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości. Należy przestrzegać zaleceń używania systemu dostarczonej przez producenta.

Wolna przestrzeń pod użytkownikim

Przestrzeń pod użytkownikim na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód.

Szczegółowe obciążenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbory energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).
Podczas upadku następuje przemieszczenie tylnego, przeciwpadkowego punktu wpinania. To przemieszczenie o długości około 0,5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikim.

7. Wychodzenie po drabinie

Piersiowy punkt wpinania

Piersiowy punkt wpinania klasy L jest przeznaczony do użycia z systemami ograniczającymi upadek z wysokości, w tym również z systemami zatrzymującymi upadek na pionowej poręczowie zgodnej z normami CSA Z259.2.4 i CSA Z259.2.5.
Piersiowy punkt wpinania składa się z dwóch pętl oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pętl razem.

8. Ratownictwo i ewakuacja

W razie konieczności ewakuacji osoby, należy wykorzystać piersiowy lub tylny punkt wpinania w uprząży osoby ratowniczej.

9. Uchwyt na łączniki lonży chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używaj wyłącznie jako uchwyt na łączniki nie używanej lonży.

B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwalnia łącznik znajdujący się na końcu lonży, by nie przeszkadzać w rozdarciu siły absorbera energii.
Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

10. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA - NIEBEZPIECZYSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

11. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

Po upadku lub w skutek negatywnej kontroli produktu, kompetentna osoba decyduje o dalszym pozostawieniu sprzętu do użytkowania lub jego zniszczeniu.

UWAGA: wyjątkowe zdarzenie może doprowadzić do konieczności wycofania produktu do dalszego użytkowania, nawet po jednorazowym użyciu (bpy, intensywność, środowisko użytkownika np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem agresywnym, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią feł).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

-Nie jest znana pełna historia użytkownika.

-Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

PKągotary:

A. Czas życia: 10 lat - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury** - **D. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czystczenie/deszynkacja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport** - **H. Konserwacja** - **I. Modyfikacja lub naprawy, wymagane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczy części zamiennych) - **J. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty; noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja wycofania nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - b. Identyfikacja: datamater - c. Rozmiar - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - k. Identyfikacja modelu (rodzina produktu) - l. Identyfikacja modelu (wersji) - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。フォールアレスト用フルボディハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント A/2、(2) 安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) ショルダーストラップ、(5) レッグループ用 DOUBLEBACK バックル (NEWTON)、(5 bis) レッグループ用 FAST LT PLUS バックル (NEWTON FAST および NEWTON EASYFIT)、(6) 胸部ストラップ用非調節型 FAST LT PLUS バックル、(7) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(8) ストラップリテイナー、(9) ギャループ、(10) フォールインジケーター、(11) フォールアレスト用ランヤードのコネクター専用ラック、(12) レッグループ用フォーム (NEWTON EASYFIT)、(13) 側部ポケット (NEWTON EASYFIT)

主な素材

ストラップ: ポリエステル

FAST LT PLUS バックル、DOUBLEBACK バックル: スチール、アルミニウム合金

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペッルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウエビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および繊維製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。繊維部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップを必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください

- FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まれないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

安全な場所で、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

保護機能を発揮するためには、ユーザーのウエストに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト

6A. 背部アタッチメントポイント

6B. 安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント

背部アタッチメントポイント (Class A) および安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイント (Class A) は、墜落時にユーザーを支える目的で使用します。

必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに接続してください。

モバールフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに接続することができるのは、これらのアタッチメントポイントのみです。区別しやすくなるため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

安全ブロック用繊維製背部アタッチメントポイントの使用

安全ブロックを使用したフォールアレストシステムのみに接続可能なアタッチメントポイントです。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバールフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。墜落を止める際、背部アタッチメントポイントは伸長します。クリアランスを計算する時は、この伸び (最大約 0.5 m) を考慮する必要があります。

7.梯子の登下降

胸部アタッチメントポイント

胸部アタッチメントポイント (classse L) は、CSA Z259.2.4 および CSA Z259.2.5 規格に適合した垂直方向のライフライン上のフォールアレストシステムに接続して使用します。

胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています。2 つのループを常に共に使用してください。

8.救助と搬送

要救助者を搬送する時は、要救助者のハーネスの胸部アタッチメントポイント、それが難しい場合は背部アタッチメントポイントを使用することを推奨します。

9.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A.ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

B.このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。

警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

10.ギャループ

ギャループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。警告: 危険: ギャループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

11.補足情報

廃棄基準

一度墜落を止めた製品や、点検で異常が確認された製品については、十分な知識を持つ適任者が使用を継続するか廃棄するかを判断を行います。

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

Aアイコン:

A.耐用年数: 10 年・**B.マーキング**・**C.使用温度**・**D.使用上の注意**・**E.クリーニング/消毒**・**F.乾燥**・**G.保管/持ち運び**・**H.メンテナンス**・**I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ペッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)・**J.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.サイズ - d.個別番号 - e.製造年 - f.製造月 - g.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 (製品群) - l.モデル名 (バージョン) - m.製造日 (月 / 年) - n.製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varnující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití mohou vybavení zvýši nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Celotělový zachycovací postroj.

Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni nebo nechtíte nezávisle a odpovědně pracovat, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hrudní připojovací bod A/2, (2) Textilní záďový připojovací bod pro zatahovací zachycovací pádu, (3) Záďový připojovací bod, (4) Ramenní popruhy, (5) Přezka DOUBLEBACK nožního popruhu u postroje (NEWTON), (5 bis) Přezka FAST LT PLUS nožního popruhu u postroje NEWTON, (6) Části A a B NEWTON EASYFIT, (6) Nenastavitelná přezka FAST LT PLUS hrudního popruhu, (7) Přezka DOUBLEBACK ramenního popruhu, (8) Elastické přídržovače, (9) Pouška na materiál, (10) Indikátor zachycení pádu, (11) Držák na karabiny spojovacího prostředku, (12) Polstrovaní nožních popruhů u postroje NEWTON EASYFIT, (13) Postranní kapsy u postroje NEWTON EASYFIT.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester.

FAST LT PLUS a DOUBLEBACK přezky: ocel, slitina hliníku.

Záďový připojovací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Před doporučení houbovkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Upozornění: Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Následující díle kontrolních bodů jsou uvedeny na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, provozní období, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zaměřte se na frezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvýšeně pozornost věnujte přetřepeným nebo vytaženým nitím. Ujistěte se, že všechny přezky FAST LT PLUS správně fungují. Zkontrolujte indikatory zachycení pádu. Indikátor se ukáže, pokud byl jeden z připojovacích bodů vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj vyřadte.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Nastavení úvazku

- Nezapomenejte pravidelně zalozit přehlažující popruhy (naplocho poskádáné) do přídržovačů.
- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost automatických přezek FAST LT PLUS (např. kamínky, písek, oděty, atd.). Ověřte jejich bezpečné dotaznění.

Nastavení a zkušoká zavešení

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte zvešit v postroji s vašim vybavením, použijte postupně všechny díly kontrolních bodů, vykouzlete si pohyby vlastní směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

Avy zajistil odpovídající ochranu, musí být zvolena správná velikost postroje a musí být správně nastaven, aby padnul uživateli.

Viz náčrty nastavení a zkušoká velikosti.

Nepoužívejte tento postroj, pokud nejste schopni ho nastavit tak, aby vám správně padnul. Vyjměte ho za postroj jiné velikosti, či jiný model.

6. Zachycení pádu

6A. Záďové připojovací body

6B. Textilní záďový připojovací bod pro zatahovací zachycovací pádu

Záďový připojovací bod (řídý A) a textilní záďový připojovací bod pro zatahovací zachycovací pádu (řídý A) jsou určeny k ochranné údržavě v případě pádu. Musí být připojeny k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy. Pouze tyto připojovací body smí být použity k připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycený pádu, tlumič pádu, atd. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

Specifika textilního záďového připojovacího bodu pro zatahovací zachycovací pádu

Tento připojovací bod je určen pouze pro připojení zatahovacího zachycovací pádu. Dodržte doporučení týkající se používání systému podle pokynů výrobce.

Minimální bezpečná houбка: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv přezku.

Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné houčky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče pádu, pohyblivý zachycovací pádu, atd.).

Při pádu se záďový připojovací bod prodlouží. Toto prodloužení (přibližně 0,5 m) musí být bráno v úvahu při výpočtu volné houčky.

7. Výstupy po žebříku

Hrudní připojovací bod

Hrudní připojovací bod řídý L je určen k použití se zajišťovacími systémy skládajícími se ze systému zachycení pádu na vertikálním zajišťovacím vedení, dle normy CSA Z259.2.4 a Z259.2.5.

Hrudní připojovací bod je tvořen dvěma oky označenými jako A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

8. Záchrana a evakuace

Pokud musíte někoho evakuovat, použijte hrudní připojovací bod (upřednostňován) nebo záďový připojovací bod postroje zachraňované osoby.

9. Přídržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.
B. V případě pádu přídržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout.

Upozornění: není to připojovací bod pro zachycení pádu.

10. Pouška na materiál

Pouška na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.

POZOR - NEBEZPĚČÍ: pouška na materiál nikdy nepoužívejte k jštění, slaňování, navazování ani připojování do kotvíčkového bodu.

11. Doplňkové informace

Kdy vaše vybavení vyradit:

Po pádu, nebo pokud produkt neprojde revizí, odpovědná osoba rozhodne o jeho dalším používání, nebo zneškodnění.

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit ohrožení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilu.
- Býl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Nevyrojené periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Ikogramy:

A. Životnost: 10 let - **B. Označení - C. Povolené látky** - **D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Upravy/opravy** (zakazují mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, poranění nebo opravní, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neobdobí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálním nárazům úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Číslo subjektu zodpovídajícího za kontrolu výroby tohoto OOP - b. Sledovatelnost: označení - c. Velikost - d. Výrobní číslo - e. Řítek výroby - f. Měsíční výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Normy - j. Pozorné čtení návodu k použití - k. Identifikační typu (produčtová kategorie) - l. Identifikace typu (verze) - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Adresa výrobce

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Дополнительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за безопасность мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Полная страховочная привязь для защиты от падения. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации мер предосторожности и
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти!

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Текстильная спинная точка крепления для намамтывающего устройства, (3) Спинная точка крепления, (4) Плечевые ремни, (5) Пряжка DOUBLEBACK на ножных ремнях на NEWTON, (5 bis) Пряжка FAST LT PLUS на ножных ремнях на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (6) Нерегулируемая пряжка FAST LT PLUS грудуной стропы, (7) Пряжка DOUBLEBACK плечевых ремней, (8) Эластичные фиксаторы, (9) Грузовые петли, (10) Индикатор срыва, (11) Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения, (12) Подкладка ножных ремней на NEWTON EASYFIT, (13) Боковые карманы на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы

Стропы: полиэстер.
Пряжки FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь, алюминиевый сплав.
Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силовых швов.
Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.д. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.
Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT PLUS. Проверьте индикаторы срыва. Индикатор срыва становится видимым, если одна из точек крепления для защиты от падения испытала нагрузку выше 400 даН. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор срыва.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надавание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторе.
- Остерегайтесь попадания в пряжки FAST LT PLUS посторонних предметов (мелких камешков, песка, грязь одежды и т.д.) - они могут препятствовать работе пряжек.
Убедитесь в том, что они правильно зафиксированы.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это уменьшает риск травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив поочередно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь - нужного размера и будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована. Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя. Ознакомьтесь со схематическими рисунками и функциональной проверкой. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Защита от падения

6A. Спинные точки крепления

6B. Текстильная спинная точка крепления для намамтывающего устройства
Спинная точка крепления (класс A) и текстильная спинная точка крепления для намамтывающего устройства (класс A) разработаны для остановки падения. Эти точки крепления должны быть соединены с системой для защиты от падения, соответствующей местному законодательству в вашей стране. Только эти точки крепления служат для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты от падения ползункового типа, амортизатора рывка и т.д.). Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой «А».

Особенности текстильной спинной точки крепления для намамтывающего устройства
Точка крепления предназначена исключительно для присоединения системы защиты от падения с автоматической возвратной системой. Следуйте предписаниям по использованию системы, предоставленным производителем.

Необходимо свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизатор рывка, средства защиты ползункового типа и т.д.). При падении происходит удлинение спинной точки крепления для защиты от падения. Это удлинение в максимум 0,5 метра должно учитываться при расчете необходимого свободного пространства.

7. Подъем по вертикальной лестнице

Грудная точка крепления

Грудная точка крепления класса L предназначена для использования с системами ограничения падения, включающими в себя систему остановки падения на гибкой вертикальной анкерной линии в соответствии со стандартами CSA Z259.2.4 и Z259.2.5. Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

8. Спасательные работы и эвакуация

Если вам необходимо эвакуировать человека, предпочтительно использовать грудную или спинную точку крепления на страховочной привязи пострадавшего.

9. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

А. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропа для защиты от падения.

В. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропа, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка.
Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

10. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самоостраховку.

11. Дополнительная информация

Выборочное снаряжение
После срыва или в случае неудовлетворительных результатов осмотра компетентное лицо проводит проверку и принимает решение о дальнейшем использовании или выбраковке изделия.
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до отклоняющего применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми крошками и т.д. Немедленно выбракуйте изделие, если обнаружены следующие признаки:
- Его больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
- Оно избрало дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дефекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переклад изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прслеживаемость и маркировка продукции

а. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - b. Прслеживаемость: матрица данных - c. Размер - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели (группа изделий) - l. Идентификация модели (версия) - m. Дата производства (месяц/год) - n. Адрес производителя

CN

Эта инструкция будет向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警告标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护设备（PPE）。
全身止坠安全带。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
 - 针对该设备的使用，进行特定训练。
 - 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
 - 理解并接受所涉及的风险。
- 一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) A/2胸部连接点，(2) 伸缩设备背部织物连接点，(3) 背部连接点，(4) 肩带，(5) NEWTON上的DOUBLEBACK腿环卡扣，(5 bis) NEWTON FAST和NEWTON EASYFIT上的腿环卡扣FAST LT PLUS，(6) FAST LT PLUS无调节胸带卡扣，(7) DOUBLEBACK肩带卡扣，(8) 弹性束环，(9) 工具挂环，(10) 坠落指示器，(11) 止坠挽索锁扣存放环，(12) NEWTON EASYFIT上的腿环海绵垫，(13) NEWTON EASYFIT上的侧袋。

主要材料

织带：聚酯纤维。
FAST LT PLUS和DOUBLEBACK卡扣：钢制和铝合金
背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。
检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等情况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。
检查FAST LT PLUS扣是否操作正常，检查坠落指示器。如果止坠挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落指示器可见时，该安全带即可报废。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在束带中。
- 小心外物可能妨碍FAST LT PLUS扣的操作（例如小石、沙砾、衣物等）。检查其正确锁定。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至合适的状态。

为了确保获得充分保护，使用者必须将安全带调节至与其身形相符的大小。

详见调节及功能测试图示。

如果安全带无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号的安全带。

6.止坠

6A.背部连接点

6B.用于连接伸缩型止坠器的织物连接点

A级背部连接点和A级背部伸缩型止坠器织物连接点设计用于在坠落时支撑使用者。

它们必须与符合行业标准的止坠系统相连。
只有这两个连接点可被用于连接止坠系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器等……为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。

用于连接伸缩型止坠器的织物连接点的特别说明。

这个织物连接点只能用于连接伸缩型止坠系统。务必遵守生产商在使用系统时的建议。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。

计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。
发生坠落时，背部止坠连接点会从安全带中展开。该延展（最大约0.5米）必须被考虑入净空高度的计算中。

7.梯子攀爬

胸部连接点

胸部连接点是专为坠落限制系统所设计，其中包括符合CSA Z259.2.4和Z259.2.5标准的安装在垂直生命线上的止坠系统。胸部连接点由两个相同的A/2环组成。请务必同时使用两个环。

8.救援和疏散

如果您需要疏散人员，可使用被救援人员的胸部连接点或者背部连接点。

9.止坠挽索锁扣存放点

- A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。
 - B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。
- 警告：该连接点不能用于止坠。

10.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械。
危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

11.附加信息

淘汰您的装备：

在一次坠落或者当该产品无法通过检测，由专业人员决定可继续使用该产品或是需要销毁它。
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境、严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
 - 经历过严重冲击或负荷。
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
 - 您不清楚产品的全部使用历史。
 - 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.为PPE做生产控制的认证机构序号 - b.追踪：信息 - c.尺寸 - d.独立序号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别（产品类别） - l.型号识别（型号） - m.生产日期（月份/年份） - n.生产商地址

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานแบบเบื้องต้น โดยออกให้กลุ่มทราบถึงอันควรรายงานส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่บอกเอาไ้ทั้งหมด คว้าซื้คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรู้ที่คิดชอบของลูกในกระมัตระวังลดค่าเดือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของเสีย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) สายรัดนิรภัยกับเข็มตัวโซ่กันตก อุปกรณ์นี้จะต้องมีไว้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความปลอดภัยขอ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็ยอันตราย ผู้ใช้ควรมีความรู้ที่ตรวจสอบการกระทำการตัดสินใจและความปลอดภัย

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
 - อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 - การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความรู้ที่ระวังและละเอียดของมูนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรู้ที่คิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการ ใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในสิ่งที่เกิดขึ้นจากริการนั้น ในการใช้อุปกรณ์นี้ถูกใช้ในสามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก A/2, (2) จุดผูกยึดแบบสิ่งทอสำหรับอุปกรณ์กันตกแบบสิ่งถล่ม, (3) จุดผูกยึดคนคอด้านหลัง, (4) สายรัดไหล่สองข้าง, (5) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดหัวรัดขาบน NEWTON, (5 bis) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดหัวรัดขาบน NEWTON FAST plus NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดสายรัดออกแบบปรับไม่ได้, (7) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสายรัดไหล่, (8) ที่เก็บสายรัดเวลาสุคิ, (9) ห่วงคล้องอุปกรณ์, (10) ค้างขีกรับรั้งการกรด, (11) ห่วงลิดยึดตัวล็อกเชื่อมคอเชื่อมกันขึ้นถึงการกรด, (12) แผ่นไฟของหัวรัดขาบน NEWTON EASYFIT, (13) กระเป๋าค้นขาบน NEWTON EASYFIT

วัสดุประกอบหลัก
สายรัด โพลีเอสเตอร์
หัวเข็มขัด FAST LT PLUS และ DOUBLEBACK เหล็ก อลูมิเนียมอัลลอยด์
ห่วงสำหรับผูกยึดคนคอหลัง อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ จุดตรวจจุดสอบ

ความปลอดภัยของลูกขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้ลูกต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บัญชีผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิต วันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผูตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสายรัดที่แต่ละจุดผูกยึด ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดเชื่อมต่อกัน ตรวจดูรอยขีดข่วน ร้าวร การเสียดหยางการใช้งาน จากความรอน สัมผัสกับสารเคมี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยขีดข่วน หรือเสียดหยาลดลุย เช็กให้แน่ใจว่าตัวล็อก FAST LT PLUS ใช้งานได้ติดตามปกติ ตรวจเช็คค้างขีกรับรั้งการกรด ค้างขีกรับรั้งแสดงให้เห็น ถ้าจุดผูกยึดได้ผ่านการตรวจเช็คตามเวรเจมิงมากกว่า 400 daN เลิกใช้สายรัดนิรภัยตามองเห็นด้วยขีกรับรั้งการกรด

ระหวางการใช้งาน
เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เ่นอาจทากันส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. การติดตั้งชุดสายรัดนิรภัย

- มั่นใจว่าได้พันเก็บปลายของสายรัด (folded Mat) ไว้ในช่องเก็บเรียบร้อยแล้ว
- ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของ FAST LT PLUS หัวเข็มขัด (เช่น ก้อนกรวด ทราย เสื้อผ้า) ตรวจเช็คว่าได้ลิดยึดอย่างถูกต้องแล้ว

การปรับขนาดและทดสอบการขยับง
ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ความสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีกรตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ต้องเคลื่อนไหวกไปมาและห้อยตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกยึด ควอุปกรณ์ เพื่อตรวจเช็คว่าสายรัดกระชับ ใคดี ให้ความรู้ที่สีกสบายเหมาะสมตามจุดมุ่งหมายของแผนงาน และปรับปรับขนาดพอดีแล้ว ทำใ้แน่ใจว่าได้ทำการป้องกันอย่างเพียงพอ, สายรัดนิรภัยต้องมีขนาดที่เหมาะสมและปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน ดูภาพธัมบ์การปรับขนาดและการทดลองใช้ อย่าสวมใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของคุณ ให้ทดแทนด้วยขนาดอื่นหรือชุดสายรัดรุ่นอื่นที่เหมาะสม

6. การยับยั้งการตก

- 6A. จุดผูกยึดเพื่อห้อยตัวที่ต้นคอด้านหลัง
 - 6B. จุดผูกยึดแบบตั้งอยู่ที่ต้นคอด้านหลัง สำหรับอุปกรณ์กันตกแบบสิ่งถล่ม
- ห่วงผูกยึดที่ต้นคอด้านหลัง (class A) และห่วงผูกยึดแบบตั้งอยู่ที่ต้นคอด้านหลัง สำหรับอุปกรณ์กันตกแบบสิ่งถล่ม (class A) ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยพุงผู้ใช้งานไว้

ในกรณีที่มีการตก มันจะคงถูกลอคยึดกับระบบยับยั้งการตกซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ เฉพาะจุดผูกยึดเหล่านี้ ที่ถูกใช้งานสำหรับลอคยึดกับระบบยับยั้งการตก ตัวอย่างเช่น ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ไ้ดู เชือกสั้นสุดแรงดกกระซาก เพื่อความระมัดวกในการระบุลักษณะเฉพาะ จุดเชื่อมค่อนี้จะบงบอกควยตัวอักษร ‘A’

โดยเฉพาะห่วงผูกยึดแบบตั้งอยู่ที่ต้นคอด้านหลัง สำหรับอุปกรณ์กันตกแบบสิ่งถล่ม จุดผูกยึดนี้ ถูกออกแบบมาเพื่อใช้สำหรับเชื่อมค่อนี้ด้วยขีกรับรั้งการกรดแบบสิ่งถล่ม ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น ต้องแน่ใจว่า ได้ทำตามข้อแนะนำการใช้งานของระบบที่ถูกจัดไว้ให้งการจรงงานผู้ผลิต

พื้นที่ปลอดภัย คือระยะห่างที่ยู่ด้านใต้ของผู้ใช้งาน ระยะห่างด้านใต้ของผู้ใช้งาน ต้องพอเพียงต่อการที่ผู้ใช้งานไม่ไปกระแทกกับสิ่งถึดขวาง ในกรณีที่มีการตก

รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย สามารถค้นหาได้จากข้อมูลทางเทคนิค สำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เชือกสั้นสุดขีกรับรั้ง ตัวยับยั้งการตกแบบเคลื่อนที่ไ้ดู...) ในการลค จุดผูกยึดเพื่อช่วยยับยั้งการตกที่ต้นคอด้านหลังจะยึดออกมาจากสายรัดนิรภัย อัตรการยึดนี้(โดยประมาณมากที่สุดไม่เกิน 0.5 เมตร) ต้องรวมเข้ากับการคำนวณระยะห่างคนถล่มด้วย

7. การปีนบันได

จุดเชื่อมต่อที่ต้นท่งหน้าอก
จุดผูกยึด class L ตำแหน่งหน้าอก ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับระบบจำกัดการกรด ซึ่งประกอบด้วยระบบป้องกันการถล่มบนสนเซฟแวงด์ที่โซตามมาตรฐาน CSA Z259.2.4 และ Z259.2.5 จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ประกอบด้วยห่วงคล้องสองจุดที่ระบุด้วย A/2 ต้องแน่ใจว่า ได้ใช้ห่วงคล้องสองจุดรวมกันเสมอ

8. การช่วยเหลือ และการเคลื่อนย้าย

ถ้าคุณต้องการเคลื่อนย้ายบุคคล อาจใช้จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าอก หรือ ใช้จุดผูกยึดที่ต้นคอด้านหลังของผู้ที่ถูกให้ความช่วยเหลือ

9. ห่วงแขวนตัวล็อกเชื่อมค่อปลายเชือกสั้นนิรภัยกันตก

- A. ใช้สำหรับเป็นห่วงสำหรับแขวนตัวล็อกเชื่อมค่อของปลายเชือกสั้นนิรภัยในกรณีที่ยังไม่ได้ออกใช้งาน
 - B. ในกรณีที่เกิดการตก ห่วงแขวนจะปลดตัวล็อกเชื่อมค่อปลายเชือกสั้นลงมาเพื่อไม่ให้เกิดการขัดขวางการถึกของค่อตัวจุดขีกรับรั้งกระซาก
- คำเตือน ห่วงลิดค่อนี้ไม่ใชจุดผูกยึดสำหรับยับยั้งการตก

10. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์คือจะใช้สำหรับอุปกรณ์เท่านั้น คำเตือน อันตราย ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการกรมเชือก ไร้วัด การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว หรือใช้เป็ยจุดผูกยึดห้อยตัวคน

11. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควยยกเลิกการใช้งานเมื่อไร
หลังการกรดหรือเมื่ออุปกรณ์ในผ่านการตรวจเช็คคนที่ผู้เชี่ยวชาญได้ลิดสิน ไม้ว่าอุปกรณ์นั้นถูกนำกลับมาใช้หรือถูกให้ทำลายหรือไม่ ขอควระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้ของแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้มุมหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แห้งหยาบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง ทรายเคมี...)

- อุปกรณ์จะคงเลิกใช้ เมื่อ
 - มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
 - ใคเคยมีการตกกระซากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อลดกรน ลาดเม็ยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

- สัญลักษณ์**
- A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/น้ำเชื้อโรค - F. ทำใ้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถถอดแทนได้) - J. คำถามติดค่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุค้มหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การารตรวจบพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นครบบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

- a. หมายเลขเฉพาะของห่วงคล้องอิตระที่รับผิดชอบในการตรวจสอบมาตรฐานการผลิตของ PPE ปี - b. การสืบข้อมูล: datamatrix - c. ขนาด - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. อนูมือการใช้งานโดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น (ระบุกลุ่มผลิตภัณฑ์) - l. ข้อมูลระบุรุ่น (เวอร์ชัน) - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต